

"PRINTERS INK"
junio de 1926.

MR. OSHKOSH Y MR. PODUNK NECESITAN ANUNCIARSE EN MEXICO.

por

CHESTER M. WRIGHT.

Trad:MCM.

2
"PRINTERS INK."
junio de 1926.

MR. OSHKOSH Y MR. PODUNK NECESITAN ANUNCIARSE EN MEXICO.

por

Chester M. Wright

PRINTERS INK lleva encima muchos anuncios de las cosas que se usan en México, muchos de sus lectores son comerciantes en México, anuncios americanos aparecen en los periódicos de México y en sus revistas, productos americanos, más que de ningún otro país, van a México, pero después de estar cinco semanas en México - semanas muy ocupadas en ver, en escuchar y en reflexionar - me regreso con la idea fija, que lo que más necesita anunciarse es el pueblo de cada uno de los dos países. México, como país bien poblado, necesita anunciarse en los Estados Unidos, y los Estados Unidos, como país bien poblado necesita necesita anunciarse en México.

Por ahora, el comercio ha decaído algo en México, sin motivo aparente. El comercio debería estar en su apogeo, y es evidente que la capacidad de México para comprar aumenta cada año. La causa de esto es muy sencilla; con la paz, México vuelve al trabajo; el trabajo produce valores y estos valores se cambian por otros. Es dudoso que haya otro país en el mundo, sin exceptuar a las naciones Europeas tan cargadas de deudas, que tome tan en serio el trabajo como México. México está haciendo un estudio del trabajo, como obtener de él los mejores resultados y qué hacer con dichos resultados.

México y los Estados Unidos necesitan anunciarse mutuamente, porque cada uno tiene una opinión errónea del otro. La causa de esta errónea impresión es histórica.

Para la mayoría de los mexicanos, todos los americanos son "Wall Street" (pronunciado en México "Wol estrit") buscando la oportunidad para continuar el negocio de los conquistadores, empezado en circunstancias bien prósperas por el extinto señor Cortés, quien desembarcó en un lugar muy hermoso, al que le dió el nombre de Vera Cruz — (la verdadera Cruz) y procedió a llenar sacos de oro para embarcarlos para España en las carabelas del litoral mexicano. El americano, todavía es considerado en México como "gringo" sospechoso, y es obvio que a nadie que lleve este nombre se le va a invitar al seno de la familia para distraerlo tocándole la guitarra; ni sus zapatos, barcos o lacre van a ser considerados como "de rigueur", si se pueden conseguir otros.

Los cazadores de concesiones.

Convengamos, para evitar largos debates, en que muchos americanos de los que viven en México, son exactamente lo ^{que} muchos mexicanos creen de ellos; los cazadores de concesiones de una nación no son los que más la acreditan; serán los más arriesgados, pero nunca los más caballerosos o los más agradables; siempre andan en busca de piedras que cargar en la tabaquera; salen de caza y no quieren volver con el morral vacío. Estos juicios — les pueden parecer duros a los americanos de las colonias de Tampico y Veracruz, pero esta discusión no es para —

ellos; estos murmullos tranquilos y complacientes se dirigen a un público más comprehensivo. Que rabien en Tampico esta semana, pero lo cierto es que hay muy pocos — americanos en México, que puedan compararse a los cientos de millones que hay en nuestra patria, que no andan a — caza de concesiones, sino que se dedican a sus negocios, están bien con todo el mundo y su único deseo es que haya buenas vistas de cine los sábados.

México, conoce a los americanos que viven en México, y con todo y eso, son invitados y agasajados en los hogares mexicanos. Por mí se decir, que no hay lugar en el mundo donde la vida sea más agradable, donde se hagan — amigos con mayor facilidad y que duren más, que en la — ciudad de México, y conozco a muchas personas que piensan como yo a este respecto. Vuelvo a repetir, los mexicanos solo conocen a los americanos que solo van al extenso país situado al sur del Río grande, como exploradores, escandalosos y fanfarrones, y hablando con franqueza, no son estos la mejor muestra. Los americanos de — Des Moines, de Minnetonka, de San Francisco y Decatur, — no son como los americanos que van a México a ver que — distancia hay del suelo al petroleo y del hierro de Chihuahua a los giros bancarios de Nueva York.

Muchos de los americanos que viven en México dicen — en voz alta: "Este es un país endemoniado," y muchos — agregan, "nosotros deberíamos enseñarles como se administra." Los americanos ^{de} Alliance, Ohio, dicen: "¿qué deveras usarán los sombreros tan grandes como los que se ven

en las vistas?" y hasta ahí se preocupan por la "civilización" del país, o por lo terrible de las leyes agrarias, o por saber si el Presidente de la República se sienta en un trono rojo, como dijo en días pasados un ignorante chistoso en la prensa popular.

Los verdaderos americanos de los Estados Unidos de América son poco conocidos en México - casi una raza imaginaria - y es por esto que muchos mexicanos consideran o llaman a los Estados Unidos "el Coloso del Norte," el grande y terrible devorador de hombres, que solo espera caer sobre las naciones pequeñas para destruirlas sin darles tiempo siquiera para salvar a las mujeres y a los niños. Mr. Oshkosh y Mr. Podunk necesitan anunciarse en México.

Entre nosotros sabemos bien que los americanos en su mayoría son decentes y estimables; que se portan bien - tanto con los hombres como con las mujeres, o al menos - lo procuran; son tolerantes, de buenas costumbres, y no tratan de inmiscuirse, si les es posible, en lo que hacen sus vecinos. Y cuando las gentes piensan distinto - respecto a los americanos es signo seguro de que no nos conocen.

Con frecuencia el americano es considerado como "gringo" y ya sabemos que el "gringo" nunca le fué útil a nadie, con excepción de su propia persona. Hasta el Río Grande es distinto del otro lado de la frontera; para el mexicano no es el Rio Grande, sino el Río Bravo, y si el americano es "gringo" el mexicano es "mugroso" y -

con frecuencia es algo peor - es "mugroso inmundo" y esto en sentido literal y figurado. La respuesta a este epíteto debía ser la venta de más tinas de baño, pero en vez de hacer esto de buena fé, seguimos llamándole "mugroso inmundo" y esperando que compre las tinas a pesar de nuestro "acercamiento" al asunto.

Pero, si el americano no es tan malo en su región natal, como lo pinta el mexicano, tampoco el mexicano es en su tierra tan malo como se lo pinta el americano, ni tan desatendible.

La población de México asciende a cerca de 15,000,000 no contando los pozos petroleros ni las minas. El indio ha sobrevivido en México, mientras que en los Estados Unidos solo morir le falta. Y a eso se debe que en México haya una gran cantidad de habitantes de raza india y de meztizos, y aparte de estos está la población compuesta de los descendientes de pura sangre española, pero los mexicanos consideran a todo ciudadano como mexicano; no existe la distinción de razas o la mezcla racial como en los Estados Unidos. Y este pueblo tiene el ideal de que México es su patria y por lo tanto debe ser gobernada por mexicanos, y este ideal lo han tenido desde hace mucho tiempo. Los nombres de Hidalgo y Juárez representan este ideal, así como los nombres de Washington y de John Paul Jones representan ese mismo ideal aquí. Este ideal es el que ha causado todas las complicaciones internacionales en que se ha visto envuelto México, pero la gran masa de los americanos no comprende a los mexica

nos en ese sentido.

También el bandidaje, tal como es, se ha puesto de - por medio para provocar una mala inteligencia, pero el - bandolerismo de México, con un gobierno organizado como - el que funciona actualmente, no es mayor en número que - el de Chicago o Nueva York, comparativamente. Hay mensajeros que llevan sacos de dinero por las calles en pleno día, sin el menor temor y sin sufrir ninguna pérdida. La vida está tan segura, y hay tal respeto a la propiedad - ajena en la Ciudad de México, que ya lo quisiéramos en - muchas de nuestras grandes ciudades.

El pueblo mexicano, en conjunto, es cortés y hospitalario; no mandan "al demonio" al que va a visitarlos o a hacer negocios honrados al país, y en lo general toleran mucho más de los americanos que los visitan de lo que le tolerarían a los mismos mexicanos. Ambos necesitan comercerse tal cual son.

México, está construyendo caminos con gran rapidez - y todos sabemos que el camión va tras los buenos caminos y los llenan por completo. Alguien tiene que vender los camiones, y actualmente el porcentaje de carros americanos comparados con los carros europeos, es casi tan alto en México como en los Estados Unidos.

México está empezando a poner en práctica un programa de irrigación que hará florecer con ricas cosechas lo menos 2,500,000 acres de terrenos áridos ahora, y que - producirán dinero que será gastado en alguna parte, lo -

más probable es que con aquellos que mejor se den a comcer allá.

México está viniendo a nuestros mercados a llevarse cientos de arados, y de todas las cosas que van con los arados, incluyendo zapatos, ropa y todo artículo de uso personal, de comfort y de placer. A donde va el arado - la Victrola lo sigue al poco tiempo.

En otras palabras, México es un mercado que crece y se desarrolla, y en el que los productos americanos pueden ser vendidos. La dificultad hoy, como en épocas pasadas, es que la actitud generalmente representada como la de los americanos hacia México, es la un grupo muy pequeño, interesado, no en buscar la amistad de los mexicanos, o comerciar honradamente con ellos, sino en sacarse las vastas riquezas de México, sin más consideración para el país o para los mexicanos que aquella que es absolutamente necesaria.

México no es hoy el comprador más fuerte del mundo, pero es el más constante y el que compra todo al contado. Pero lo que es más digno de atención, desde el punto de vista, digamos, del ejército de anunciantes nacionales - de los Estados Unidos, es el comercio futuro de un país que empieza apenas a pensar en vestir el ropaje de la civilización. ¡Qué comercio para el calzado el día en que la mitad de los peones mexicanos lleguen a usar zapatos! Y esto será de aquí a cinco o diez años; y cuando a las masas de mujeres mexicanas les dé por usar el lápiz-rojo para los labios, este artículo decorativo tendrá -